

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

ПОНЯТИЕ И ТИПОЛОГИЯ ИНВЕРСИИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВАРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 414 (2) группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики
Выдыш Марианны Николаевны

Научный руководитель
Старший преподаватель
Английского языка и
Методики его преподавания

Е.Н. Горбунова

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2022 год

Введение. *Актуальность* выбранной темы обусловливается необходимостью более глубокого исследования структуры, понятия и типологии инверсии её грамматических особенностей.

Объект исследования – инверсия и её типы.

Предмет исследования – структурные и лексико-грамматические особенности инверсии .

Целью исследования является выявление лексических и грамматических особенностей типологии инверсии .

Для достижения поставленной цели требуется выполнить следующие *задачи*:

- проанализировать лингвистическую литературу по теме исследования;
- изучить понятие «инверсия» и выявить ее характерные особенности;
- провести анализ существующих типов инверсии;
- изучить классификацию инверсии;
- выявить разницу между «инверсией» и «фронтингом»
- провести анализ лексических и грамматических особенностей типологии инверсии.

В работе использовались такие *методы исследования*, как критический анализ научной литературы по исследуемой проблеме, анализ, обобщение, метод сплошной выборки, грамматический и лексико-семантический анализ, количественные методы обработки языкового материала.

Теоретической базой стали научные труды последних лет, посвященные понятию и типологии инверсии в английском языке (АрнольдИ. В, Ахманова О. С, Бархударов, Вахонина, О. В и др.) и вопросами фронтинга(С. Чалкер и М. Фоули)

Материалом исследования стала английская литература разных жанров.

Научная новизна данного исследования заключается в предпринятой в нем попытке выявить лексические и грамматические особенности инверсии на основе языкового материала.

Теоретическая значимость исследовательской работы проявляется в возможности использовать её результаты для дальнейшего исследования особенностей организации и лексико-грамматического оформления инверсии.

Практическая значимость работы состоит в том, что полученные результаты могут использоваться при изучении таких дисциплин, как «Лексикология», «Практическая грамматика», «Теоретическая грамматика».

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы.

В первой главе исследуются научно-теоретические основы исследования понятия и типологии инверсии в современной лингвистике. Раскрывается понятие инверсии и её типы. Представлены существующие классификации инверсии.

Во второй главе приводятся результаты лексико-грамматического анализа инверсии в различных видах. Проводятся грамматических анализ инверсии. Также приводятся грамматические особенности оформления инверсии.

В заключении подводятся итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

Основное содержание. В первой главе «Понятие и типология инверсии в английском языке» раскрыты функции порядка слов, понятие и классификация инверсии.

Тема порядка слов в предложении в английском языке вызывает интерес у большого количества лингвистов. Прежде всего, такое внимание обусловлено кардинальными различиями этого аспекта в русском и английском языках. Сравнивая, русский и английский язык, Л. С. Бархударов отмечает, что в русском языке допустимо менять местами члены

предложения, и основной смысл высказывания вряд ли изменится, так как основную смысловую привязку выполняют падежные окончания. В английском предложении, по убеждению автора, такие изменения невозможны.

Грамматический строй английского и русского языков отличен. Такое отличие заключается в связи слов в предложении, а именно в том, как эта связь выражается. Т. А. Барабаш считает, что связь слов в английском языке не синтетическая, а аналитическая, а в русском языке, связь выражается преимущественно формами слов. В английском языке преобладает грамматический строй, при котором связи слов в предложении выражаются, главным образом, не формами слов, а при помощи определенного порядка слов в построении предложения.

Н. А. Кобрин считает, что порядок слов представляет собой конкретное и определенное расположение слов в предложении. В английском языке существует прямой и обратный, или инвертированный порядок слов. Он связан с морфологическим строем языка и выполняет в языке ряд важных функций как семантического, так и структурно-организационного характера.

В английском языке существует прямой и обратный порядок слов. В письменной и устной речи чаще всего используется прямой порядок слов. В то время как инверсия (обратный порядок слов) встречается преимущественно в литературных произведениях.

Прямой и обратный порядок слов определяется расположением подлежащего и сказуемого. Порядок слов, в котором подлежащее предшествует сказуемому, типичен для английского языка. Расположение членов предложения таким образом считается прямым. Случаи обратного порядка слов, в которых подлежащее следует за сказуемым, также возможны в современном английском языке.

Основной порядок слов в английском предложении «подлежащее – сказуемое – дополнение» обусловлен необходимостью установления связи в повествовании между отдельными предложениями. Подлежащее стоит на

первом месте в предложении, потому что в повествовании оно обычно выражает «известное» из того, что было сказано ранее, и через это значение устанавливает связь между предложениями.

Таким образом, формируется четкий порядок слов в английском предложении. Однако в английском языке часто наблюдается отклонение от прямого порядка слов. Нарушение обычного порядка членов предложения в английском языке – это способ подчеркнуть особую эмоциональную окраску элемента. Этот метод называется инверсией.

Инверсия, по утверждению Д. А. Захаркиной, Г. М. Нуртдиновой, определяется положением синтаксически связанных членов предложения относительно друг друга. Изменение порядка слов не может быть неограниченным, оно подчиняется определенным правилам, то есть используются не все возможные места размещения, а только некоторые .

И. В. Арнольд утверждает, что инверсия – это нарушение общепринятого порядка последовательности членов высказывания, в конце которого какой-либо компонент оказывается подчеркнутым и получает особые коннотации эмоциональности или выразительности. По ее мнению, преобразование порядка слов не может быть бесконечным, поскольку оно зависит от нескольких правил, то есть применяются не все возможные варианты расположения, а только некоторые. Так, например, подлежащее может стоять после глагола, но артикль и указательное местоимение должны стоять перед существительным, к которому они относятся.

С точки зрения В. В. Вишневецкой, установление порядка подлежащего и сказуемого является основным обстоятельством отклонения от традиционного порядка членов предложения. Такой порядок главных членов предложения считается обратным порядком слов или инверсией.

Более широкое определение инверсии дает, например, О. С. Ахманова: «изменение обычного расположения (порядка) слов или фраз в предложении, в результате которого «переставленный» элемент предложения выделяется и тем самым привлекает внимание, приобретает особую психологическую или стилистическую коннотацию» .

В. А. Кочетова определяет инверсию как отклонение от обычного («прямого») порядка расположения членов предложения, с целью достижения более выраженной эмоциональной окраски высказывания.

По мнению В. Е. Шевяковой последовательность слов может быть обозначена множеством различных факторов. Прежде всего, это система этого языка, классификация, грамматические правила, традиции, построение фактического членения предложения.

По словам А. И. Гальперина, перевернутый порядок слов отличает сообщаемое, при этом как сказуемое, так и дополнение: дополнения, потому что они ставятся на первое место, сказуемое, потому что оно выступает под ударением как конечный элемент высказывания.

Т. А. Барабаш считает, что инверсия – это порядок слов, при котором предикативная форма глагола-сказуемого сопровождает подлежащее. По мнению автора, инверсию можно использовать как грамматический метод формирования структуры предложения или как метод семантического выделения члена предложения.

Л. С. Бархударов и Д. А. Штелинг утверждают, что в английском языке прямой порядок последовательности основных членов предложения можно найти в большинстве типов выражений.

Основываясь на описанных выше определениях, можно сделать вывод, что в современном английском языке инверсия выполняет особую функцию при построении предложений.

Рассматривая типы инверсии, И. В. Арнольд, В. А. Кучаренко различают два типа: грамматическую и стилистическую.

Е. И. Перехода воспринимает стилистическую инверсию как «нарушение порядка составляющих предложения, во время которого одна из них подчеркивается и получает особый оттенок эмоциональности или выразительности».

Стилистическая инверсия придает высказыванию эмоциональную окраску, потому что в данном случае акцент делается на одной из

составляющих предложения. Инверсия служит выразительным средством в литературном дискурсе.

По словам Б. Б. Карашаевой, любое нарушение канонического порядка слов приводит к дополнительным коннотациям, подчеркивает или ослабляет семантику компонента предложения.

Е. П. Тебуева указывает, что стилистическая инверсия направлена на придание логического ударения или дополнительной эмоциональной окраски значению, заключенному в данном высказывании. Автор также добавляет, что инверсию не следует считать нарушением нормы стандартного английского языка.

Грамматическая инверсия относится к синтаксической структуре, в которой два члена предложения меняют свои канонические позиции, то есть они инвертируются.

Структурно обычно различают два типа грамматической инверсии: полная инверсия, например: «*All along one wall climbed a beautiful rambling rose*» и субъектно-вспомогательная инверсия, которая также известна как субъектно-операторная инверсия, например: «*deep blue sky arched high over the moorland. Never, never had Mary dreamed of a sky so blue. In India skies were hot and blazing*».

В. А. Кочетова также выделяет два основных типа инверсии: полная инверсия, при которой глагол-сказуемое помещается перед подлежащим, и частичная инверсия, при которой вспомогательный глагол находится в позиции, предшествующей подлежащему. Например:

Just as important is the question of tolerance.

Never have I seen such a handsome man.

С. Чалкер и М. Фоули упоминают синтаксическую трансформацию, которую они называют «фронтингом». Они воспринимают фронтинг как «способ изменения обычного порядка слов в структуре», в котором часть предложения (составная часть одного предложения или выражение) помещается в положение, предшествующее подлежащему, с целью акцентирования, например,

«The actors were a mixed bunch. Pacino was the least inspiring of the lot»
(fronting, no inversion) and

«The actors were a mixed bunch. Least inspiring of the lot was Pacino»
(fronting + inversion).

В английском языке Б. Б. Муратова, Б. Н. Ашегова выделяют два основных типа грамматической инверсии: подлежаще-вспомогательная инверсия (частичная) и подлежаще-глагольная инверсия (полная). Различие между ними заключается в характере используемого глагола, независимо от того, является ли он полным или вспомогательным глаголом.

Подлежаще-вспомогательная (частичная) инверсия – это часто встречающийся тип инверсии, при котором конечный вспомогательный глагол, включая конечные формы глагола связи *be*, меняет позиции с подлежащим. Следовательно, порядок слов является вспомогательно-подлежащим, что противоположно каноническому порядку подлежащего-глагола. Этот тип инверсии в английском языке обычно встречается в процессе формирования вопроса:

Mary will stay with us.

Will Mary stay with us? (SAI in a yes / no question)

Isaac has written it.

What has he done? (SAI in a special question)

Однако существуют и другие случаи, например:

If we were to help her ...

Were we to help her ... (SAI in a conditional clause)

и в структуре предложений с отрицательными выражениями в начальной позиции (т. е. отрицательная инверсия), например:

Michelle has helped at no point.

At no point has Michelle helped (SAI with a fronted negative expression)

[38, с. 83].

В английском языке нормальный порядок слов – подлежащее-глагол, любое изменение порядка составляющих приводит к изменению значения, в результате образуется вспомогательно-подлежащий порядок.

Подлежащее-глагольная (полная) инверсия в английском языке – это тип инверсии, при котором подлежащее и глагол меняют свой традиционный порядок, так что подлежащее следует после глагола, например, «*A lamp stood beside the bed*» – «*Beside the bed stood a lamp*».

Подлежащее-глагольная (полная) инверсия отличается от подлежаще – вспомогательной (частичной) инверсии, потому что задействованный глагол не является вспомогательным глаголом.

Следующие предложения иллюстрируют использование инверсии подлежащего и глагола: «*A boy will come into the room. In to the room will come a boy*».

Таким образом, существует грамматическая и стилистическая инверсия. Грамматическая инверсия может быть полной и частичной, полной и субъектно-вспомогательной, подлежащее-вспомогательной и подлежащее-глагольной.

Во второй главе «Понятие и типология инверсии в английском языке». Проведен анализ особенности инверсии в разных типах английских предложений.

Результаты проведенного исследования позволяют, выделить самым распространенным случаем инверсии является построение вопросительного предложения:

1. I know him. – Do you know him?
2. I was reading yesterday. – When were you reading?

Здесь можно увидеть данную схему формулирования предложения: вспомогательный глагол – подлежащее – сказуемое.

Существует множество случаев инверсий в повествовательных предложениях. Применение такого способа служит для построения некоторых конструкций и выражения эмоциональности.

Основными случаями инверсии в английском повествовательном предложении являются следующие обороты:

1. There is / there are. Предложения с данным оборотом имеют свойство при переводе на русский язык переводят с конца предложения. Как пример стоит привести следующие предложения:

There is some noise outside	С наружи какой-то шум	При переводе сначала переводится последняя часть предложения, постепенно переходя к началу предложения
There are several mistakes in your translation	В твоём переводе несколько ошибок	При переводе сначала переводится последняя часть предложения, постепенно переходя к началу предложения

Такое предложение позволяет указать на существование какого-то предмета, лица или явления в определенном месте.

2. Предложения с отрицательными наречиями такими как, «never», «rarely», «seldom», «hardly», «barely», «no sooner», «scarcely», «only, little».

Only when we entered the room, did we notice a huge sofa	Мы заметили огромный диван, только когда вошли в комнату	Only в предложении выполняет функцию обстоятельства, тем самым акцентируя внимание при переводе на то, что лишь после того, как они вошли в комнату они заметили огромный диван.
Not until Ruth sees it	Пока Рут не увидит это	Until в предложении

with her own eyes will she believe Mark	своими глазами, она не поверит Марку	выполняет функцию обстоятельства, тем самым акцентируя внимание при переводе на то, что лишь после того, как Рут увидит своими глазами то, о чем говорил Марк.
---	--------------------------------------	--

Такие предложения позволяют выявить определенную манеру подачи информации, обстоятельство или действие.

Анализ фактического материала также показал, что помимо двух вышеупомянутых случаев использования инверсии в английских предложениях существует еще и инверсия в восклицательных предложениях. Данный вид предложений при устной речи можно выделить лишь двумя вещами, формой построения и восклицанием со стороны говорящего.

Говоря об инверсии в английских предложениях, можно упомянуть следующие вещи:

1. При разговоре эмоциональная восклицание произносится с инверсией:

Oh, am I starving!	Какой же я голодный!/ Ну и голоден же я!	Эмоциональная окраска при переводе преподносится при помощи частицы «Oh», которая придает живости высказыванию, делая его наполненным
--------------------	---	---

		живыми эмоциями.
Have we got a present for you!	А какой у нас подарок для тебя!	В данном случае употреблена прямая инверсия в английском предложении, которая придает эмоциональную окраску предложению.

Также стоит отметить, что в восклицательных предложениях очень распространено использование различных модальных глаголов. Так некоторые частицы дают какой-либо окрас предложению, например, модальный глагол «may» придает предложению окрас восклицания-пожелания:

May all your dreams come true!	Пусть сбудутся все твои желания!	Частица may в данном предложении выносится на первое место, тем самым придавая предложению окрас восклицания-пожелания
May your life be happy!	Пусть твоя жизнь будет счастливой!	Частица may в данном предложении выносится на первое место, тем самым придавая предложению окрас восклицания-пожелания

2. Исследуемый материал показал, что существует инверсия, которая используется в художественных текстах, тем самым придавая предложениям художественный окрас. Данная форма инверсии является устаревшей и на данный момент встречается только в художественных произведениях:

How beautiful are these flowers!	Как красивы эти цветы!	Данный вид инверсии вышел из употребления и на данный момент встречается только в художественной литературе. Например данный вид инверсии можно встретить в произведениях Шекспира
How amazing is the view!	Какой потрясающий вид!	Данный вид инверсии вышел из употребления и на данный момент встречается только в художественной литературе. Например, данный вид инверсии можно встретить в произведениях Шекспира

3. Также чтобы придать речи выразительность стоит выделить использование инверсии в предложениях с прилагательными и причастиями. Данный метод применяется в случае, если необходимо сделать акцент на описании или выражении эмоционального отношения к объекту, к которому относится описание явления.

Amazing was the view!	Как прекрасен был вид!	В данном случае Amazing выдвигается на первое место, это сделано для того, чтобы придать фразе акцент на том, насколько был красив тот вид,
-----------------------	------------------------	---

		который видел автор фразы.
Gone were those days!	Давно прошли те дни!	Слово Gone употребляется в первую очередь для акцентирования внимания на том, что те дни уже прошли и остались в далеком прошлом

Можно сказать, что при использовании инверсии в предложениях с восклицанием существует множество различных факторов, которые могут брать на себя акцент и давать эмоциональный окрас предложениям. Инверсия меняет способ построения предложения, вынося на первое место ту часть речи, на которую в предложении будет акцентировано внимание читателя.

Заключение. Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

Рассмотрев порядок слов в английском языке и более подробно инвертированный порядок слов, или инверсию, а, также, различные случаи инверсии, мы пришли к выводу, что она играет большую роль в создании стилистического эффекта. В силу того, что привычная последовательность элементов в предложении изменяется, то используемые для этого конструкции с инверсией являются довольно экспрессивными. Стилистическое значение порядка слов заключается в том, что с их перестановкой создаются добавочные смысловые оттенки, усиливается или ослабляется смысловая нагрузка члена предложения. Однако следует отличать инверсию от нестилистического обратного порядка слов, а так же тех случаев, когда нарушения в построении высказывания связаны с речью иностранца или неграмотностью говорящего.

Проведенное исследование представляется перспективным, так как в нем показаны грамматические и лексические особенности использования инверсии. Рассматривается использование разных типов инверсии в различных предложениях английского языка.